

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal de grande instance de Perpignan (Francie)
dne 14. prosince 2015 – Procureur de la République v. Noria Distribution SARL**

(Věc C-672/15)

(2016/C 090/11)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Tribunal de grande instance de Perpignan

Účastníci původního řízení

Obžalobce: Procureur de la République

Obžalovaná: Noria Distribution SARL

Předběžné otázky

- 1) Brání směrnice 2002/46/ES ⁽¹⁾ a zásady Společenství týkající se volného pohybu zboží a vzájemného uznávání přijetí takového vnitrostátního předpisu, jako je vyhláška ze dne 9. května 2006, který nepřipouští žádný postup vzájemného uznávání v případě doplňků stravy založených na vitamínech a minerálech, které pocházejí z jiného členského státu, čímž vylučuje uplatnění zjednodušeného postupu u výrobků založených na živinách, jež byly v souladu právními předpisy uvedeny na trh v jiném členském státě a jejichž mezní hodnoty překračují hodnoty stanovené vyhláškou ze dne 9. května 2006?
- 2) Umožňují směrnice 2002/46, zejména její článek 5, avšak také zásady vyplývající z judikatury Společenství, jež se týkají ustanovení o volném pohybu zboží, stanovit maximální denní dávky vitamínů a minerálů úměrně k doporučeným denním dávkám tak, že se stanoví hodnota rovná trojnásobku doporučených denních dávek v případě živin, které představují nejméně rizika, hodnota rovná doporučeným denním dávkám v případě živin, u nichž může dojít k překročení maximálního bezpečného limitu a hodnota nižší než doporučené denní dávky nebo dokonce nulová hodnota v případě živin, s nimiž je spojeno nejvyšší riziko?
- 3) Umožňují směrnice 2002/46, avšak rovněž zásady vyplývající z judikatury Společenství, jež se týkají ustanovení o volném pohybu zboží, stanovit dávkování jen na základě vnitrostátních vědeckých stanovisek, i když nejnovější mezinárodní vědecká stanoviska docházejí k závěru o užívání vyšších dávek za stejných podmínek užívání?

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/46/ES ze dne 10. června 2002 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se doplňků stravy (Úř. věst. L 183, s. 51; Zvl. vyd. 13/29, s. 490).

Kasační opravný prostředek podaný dne 16. prosince 2015 Úřadem pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) proti rozsudku Tribunálu (čtvrtého senátu) vydanému dne 7. října 2015 ve věci T-299/11, European Dynamics Luxembourg SA, Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE, European Dynamics Belgium SA v. Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory)

(Věc C-677/15 P)

(2016/C 090/12)

Jednací jazyk: angličtina

Účastníci řízení

Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek: Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (ochranné známky a vzory) (zástupci: N. Bambara, P. Wytinck a B. Hoorelbeke, advokáti)

Další účastníci řízení: European Dynamics Luxembourg SA, Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE a European Dynamics Belgium SA

Návrhová žádání

Úřad navrhuje, aby Soudní dvůr:

- napadený rozsudek Tribunálu zrušil v rozsahu, v němž tento rozhodl, že rozhodnutí o přidělení zakázky je stiženo několika věcnými protiprávnostmi, mj. porušením zásad rovných příležitostí a transparentnosti, zjevně nesprávnými posouzeními, jakož i několika chybějícími odůvodněními (bod 1 výroku napadeného rozsudku), a v němž ukládá Evropské unii nahradit újmu utrpěnou společností European Dynamics Luxembourg v důsledku ztráty příležitosti uzavřít rámcovou smlouvu (bod 2 výroku napadeného rozsudku),
- zamítl žalobu na neplatnost sporného rozhodnutí o přidělení zakázky, jakož i návrhu na náhradu škody podaný žalobkyní v prvním stupni,
- podpůrně, zrušil napadený rozsudek Tribunálu, v rozsahu, v němž tento rozhodl, že rozhodnutí o přidělení zakázky je stiženo několika věcnými protiprávnostmi, mj. porušením zásad rovných příležitostí a transparentnosti, zjevně nesprávnými posouzeními, jakož i několika chybějícími odůvodněními, a v němž ukládá Evropské unii nahradit újmu utrpěnou společností European Dynamics Luxembourg v důsledku ztráty příležitosti uzavřít rámcovou smlouvu, a vrátil věc Tribunálu,
- ještě podpůrněji, zrušil napadený rozsudek Tribunálu, v rozsahu, v němž ukládá Evropské unii nahradit újmu utrpěnou společností European Dynamics Luxembourg v důsledku ztráty příležitosti uzavřít rámcovou smlouvu, a vrátil věc Tribunálu, a
- uložil žalobkyním v prvním stupni náhradu veškerých nákladů řízení.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

1. Kasační opravný prostředek je založen na čtyřech důvodech, vycházejících z toho, že: 1) Tribunál se dopustil nesprávného právního posouzení při výkladu a uplatnění zásad rovných příležitostí a transparentnosti a porušil svoji povinnost uvést odůvodnění podle článku 36 statutu Soudního dvora, 2) Tribunál se dopustil nesprávného právního posouzení při výkladu a uplatnění kritéria týkajícího se zjevně nesprávných posouzení, 3) Tribunál se dopustil nesprávného právního posouzení při uplatnění čl. 100 odst. 2 obecného finančního nařízení⁽¹⁾ ve spojení s čl. 296 druhým pododstavcem SFEU a 4) Tribunál se dopustil nesprávného právního posouzení tím, že uložil nahradit újmu v důsledku ztráty příležitosti.
2. V rámci prvního důvodu kasačního opravného prostředku Úřad tvrdí, že Tribunál se dopustil nesprávného právního posouzení, jelikož neposoudil ani neurčil, zda zavedení kritérií pro vážení podkritérií prvních technických kritérií pro zadání, která nebyla uchazečům sdělena před předložením jejích nabídek, 1) změnilo kritéria pro zadání zakázky uvedená v zadávací dokumentaci a v oznámení o zahájení zadávacího řízení, 2) obsahovalo prvky, které, pokud by byly známy v okamžiku, kdy byly nabídky připravovány, mohly tuto přípravu ovlivnit, nebo 3) spočívalo na prvcích, které mohly zakládat diskriminaci některého z uchazečů. V rámci druhé části prvního důvodu kasačního opravného prostředku Úřad rovněž poukazuje na to, že Tribunál porušil svou povinnost uvést odůvodnění, kterou mu ukládá článek 36 statutu Soudního dvora, jelikož neuvádí žádný důvod vysvětlující, proč má za to, že nečekané zavedení faktorů pro vážení podkritérií použitých v rámci prvního kritéria pro zadání způsobilo ztrátu příležitosti žalobkyní v prvním stupni být zařazený na první nebo druhé místo v rámci mechanismu kaskády sporného zadávacího řízení.
3. V rámci druhého důvodu kasačního opravného prostředku Úřad tvrdí, že Tribunál se dopustil nesprávného právního posouzení tím, že opomenul ověřit, zda prokázaná zjevně nesprávná posouzení, kterých se hodnotící komise dopustila při hodnocení nabídky společnosti European Dynamics ve vztahu k prvnímu a druhému kritériu pro zadání, mohla mít dopad na konečnou podobu sporného rozhodnutí o zadání. Úřad zdůrazňuje, že Tribunál musí ověřit, zda prokázaná zjevně nesprávná posouzení vedla k odlišnému výsledku zadávacího řízení ve dvou ohledech. Zaprvé, Tribunál musí ověřit, zda za předpokladu, že by k těmto zjevně nesprávným posouzením nedošlo, by vyřazení uchazeči získali dostatečný počet bodů k tomu, aby byli zařazení výše v rámci mechanismu kaskády. Zadruhé, Tribunál musí ověřit, zda prokázaná zjevně nesprávná posouzení mají dopad na hodnocení za určité (pod)kritérium, existuje-li několik dalších důvodů (které nejsou stiženy zjevně nesprávným posouzením), které rovněž odůvodňují udělené hodnocení.

4. V rámci třetího důvodu kasačního opravného prostředku Úřad tvrdí, že Tribunál se dopustil nesprávného právního posouzení tím, že přezkoumával každý z komentářů hodnotící komise samostatně, a nikoliv v jejich širších souvislostech, čímž na povinnost uvést odůvodnění uplatnil přísnější kritérium, než které vyplývá z ustálené judikatury Soudního dvora. Mimoto se Tribunál dopustil nesprávného právního posouzení tím, že opomenul ověřit, zda ostatní důvody (které nejsou stíženy nedostatečným odůvodněním) uplatňované Úřadem k odůvodnění hodnocení podle prvního kritéria pro zadání nemohly každopádně postačovat k potvrzení platnosti daného hodnocení. Z tohoto důvodu se Tribunál dopustil nesprávného právního posouzení tím, že zrušil sporné rozhodnutí z důvodu porušení čl. 100 odst. 2 obecného finančního nařízení ve spojení s článkem 296 SFEU.
5. V rámci čtvrtého důvodu kasačního opravného prostředku Úřad tvrdí, že Tribunál se dopustil nesprávného právního posouzení tím, že přiznal náhradu škody první z žalobkyň v prvním stupni, neboť jedna z kumulativních podmínek vzniku mimosmluvní odpovědnosti unijních orgánů (a to existence protiprávního jednání) nebyla prokázána. Podpůrně Úřad tvrdí, že i pokud by byl jeho návrh na zrušení úspěšný pouze na základě prvního důvodu, bylo by přesto třeba napadený rozsudek zrušit v rozsahu, v němž ukládá náhradu škody, třebaže v projednávaném případě nebyla existence příčinné souvislosti mezi ostatními protiprávními prvky jednání (zjevně nesprávným posouzením a nedostatkem odůvodnění) a tvrzenou újmou prokázána. Ještě podpůrněji, Úřad navrhuje zrušení napadeného rozsudku z důvodu, že v něm uvedené úvahy jsou v rozporu s druhou odrážkou jeho výroku. A ještě podpůrněji, Úřad zdůrazňuje, že výrok napadeného rozsudku každopádně obsahuje věcnou chybu, jelikož povinnost nahradit újmu utrpěnou společností European Dynamics Luxembourg je důsledkem ztráty příležitosti ukládat Evropské unii, nikoliv Úřadu.

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie a o zrušení nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Úř. věst. L 298, s. 1).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Debreceni Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) dne 23. prosince 2015 – Shiraz Baig Mirza v. Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal

(Věc C-695/15)

(2016/C 090/13)

Jednací jazyk: maďarština

Předkládající soud

Debreceni Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság

Účastníci původního řízení

Žalobce: Shiraz Baig Mirza

Žalovaný: Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal

Předběžné otázky

- 1) Je třeba čl. 3 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 604/2013 ze dne 26. června 2013, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států ⁽¹⁾ (dále jen „nařízení Dublin III“), vykládat v tom smyslu, že
- a) členské státy mohou využít práva na vrácení žadatele do bezpečné třetí země pouze před určením příslušného členského státu, nebo jej mohou využít rovněž po tomto určení?
- b) Liší se odpověď na předchozí otázku v případě, kdy členský stát konstatuje, že je příslušný, nikoliv v době, kdy je poprvé podána žádost k jeho orgánům v souladu s čl. 7 odst. 2 nařízení Dublin III a kapitolou III uvedeného nařízení, ale když přijme žadatele přicházejícího z jiného členského státu v návaznosti na žádost o jeho přemístění nebo o jeho přijetí zpět na základě kapitol V a VI nařízení Dublin III?